



2025年 3月

配信記事タイトル&キーワードリスト



日経LissN 2025年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月1日	OpenAI「ChatGPT」利用者、世界4億人に 2カ月で3割増	intensifying	激化する	high-performance	高性能の	discloses	開示する
3月1日	売上げ世界首位、Amazonがウォルマートから奪取	quarterly	四半期の	retail giant	小売り大手	symbolizes	象徴する
3月1日	国連安保理、ウクライナ戦争終結決議 ロシア批判盛らず	resolution	決議案	condemning	非難する	veto power	拒否権
3月2日	ブラジルがOPECプラスに加盟へ 世界7位の原油生産量	obligations	義務、拘束	soybeans	大豆	crude oil production	原油生産量
3月2日	ヨーカ堂など売却、米ベインに優先交渉権 セブン&アイ	priority negotiation rights	優先交渉権	relinquish	手放す	mid-tier holding company	中間持ち株会社
3月2日	米スタバ、業績不振で人員削減1100人 最大級のリストラ	streamline	スリム化する	organizational structure	組織構造	layoff	人員削減
3月3日	米シティ、DEI目標を撤廃 米金融機関で見直し相次ぐ	scrapped	撤廃する	pursue	追い求める	numerical goals	数値目標
3月3日	Amazonが映画「007」制作権 「次のボンドは誰がいい？」	side stories	スピンオフ作品	novel	小説	made-up	架空の
3月3日	OKI、米国・インドで宇宙事業参入 民間向けに部品製造	leverage	活用する	expertise	ノウハウ、技術	tap into	を取り込む
3月3日	ドイツ、保守野党が政権復帰へ 総選挙で極右AfDは第2党	conservative bloc	保守陣営	advocates	掲げる	eagerness	意欲
3月3日	英国とEU、対ロシア追加制裁 融和路線の米国と一線	additional sanctions	追加制裁	troop deployments	派兵	conciliatory approach	融和路線
3月4日	Apple、米国で75兆円投資 新工場設立し生産移管	artificial intelligence	人工知能	administration	政権	component	部品
3月4日	習氏「ロシアの努力歓迎」 ウクライナ巡りプーチン氏に	invasion	侵略	ceasefire negotiations	停戦交渉	striving	尽力する
3月4日	中国・アリババ、AIとクラウドに7.8兆円投資 今後3年で	generative	生成的な	emerging firm	新興企業	earnings briefing	決算説明会
3月4日	米政府、中国船から入港手数料の徴収検討 最大1.5億円	port entry fee	入港料	maritime industries	海運業	additional tariffs	追加関税
3月4日	海底ケーブル、政府が生産・敷設支援 国際通信の安保確保	undersea cables	海底ケーブル	international communication	国際通信	security	安全保障
3月5日	米仏首脳、平和維持軍駐留で一致 ウクライナ停戦後	peacekeeping forces	平和維持軍	ceasefire	停戦	joint press conference	共同記者会見

日経LissN 2025年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月5日	群馬が移住希望地で初の首位、静岡抜く 24年NPO調査	relocation	移住	consultation office	窓口、相談所	outlying islands	島しょ部
3月5日	EU、対口制裁でゲームコントローラー規制 無人機を操作	game console controllers	ゲーム機のコントローラー	restricted export items	輸出規制品目	sanctions	制裁
3月5日	ANAHD、新型77機を2兆円超で発注 国際線を1.5倍に	discounts	値引き	international routes	国際線	medium-sized	中型の
3月5日	JR東日本がライドシェア参入 駅員運転、地方交通を補完	launch	始める	depopulation	過疎化	personnel	人員
3月6日	日本郵便、物流のトナミ買収を発表 750億円で非公開化	officially	正式に	overtime work	残業	delivery networks	物流網
3月6日	ゆうちょ銀行、日本郵政の出資50%以下に 経営に自由度	relaxation	緩和	imposed	課す	share buybacks	自社株買い
3月6日	セブン&アイ創業家の買収提案、伊藤忠が参画断念	abandon	断念する	privatization	非公開化	pursued	目指す
3月6日	EU、環境・人権で規制緩和に転換 米中対抗へ企業負担減	partially ease	一部緩和する	alleviate	軽減する	decarbonization	脱炭素
3月6日	JCB、中小企業の黒字倒産防止へ マネフォと資金管理支援	cash flow	資金繰り、出入金	working capital	運転資金	insolvency	倒産
3月7日	BP、石油・ガス増産に転換 再エネ投資は2割弱に縮小へ	fossil fuels	化石燃料	renewable energy	再生可能エネルギー	investing	投資する
3月7日	英EU「再軍備銀行」構想、国防費確保 米関与低下に備え	rearmament	再軍備	defense funding	国防費	emerged	浮上する
3月7日	「テスラ買うな」政治発言のマスク氏への抗議デモ広がる	stems from	を背景とする	vandalism	破壊	dealerships	販売店
3月7日	みずほ、自然の保全促す融資商品 第1弾は東急不動産HD	conservation	保全	restoration	回復	flora and fauna	動植物
3月7日	中国人材が支える米のAI研究	dominance	優位性	jostle	しのぎを削る	prominent	著名な
3月8日	iPhone16e熱狂なき初日 中古SE販売3倍「AIより安さ」	proprietary	独自の	tripled	3倍に伸びる	consumer preference	消費志向
3月8日	新宿アルタ45年の歴史に幕 三越伊勢丹、百貨店集中	management resources	経営資源	thriving	業績が好調な	appreciate	感謝する
3月8日	核兵器禁止条約、米国で締約国会議 日本被団協が演説	possession	保有	total abolition	根絶	harsh reality	厳しい現実

日経LissN 2025年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月9日	EUとインド、年内のFTA交渉妥結で合意	maritime security	海上安全保障	market uptake	市場への浸透	blueprint	青写真
3月9日	米ウクライナ首脳会談決裂 両大統領口論、協定署名せず	resource interests	資源権益	disrespected	侮辱する	cherished	大切な
3月9日	自動運転トラック、高速道路でGO! 官民連携で実証	autonomous trucks	自動運転トラック	intercity transportation	都市間輸送	entrusted	委ねる
3月10日	英首相、ゼレンスキー氏を「全面支援」 対米修復協議か	failed	決裂する、失敗する	full backing	全面的な支援	relations	関係
3月10日	備蓄米放出、10～12日に入札 山形県産はえぬきなど対象	bid notice	入札公告	stockpiled rice	備蓄米	facilitate smooth distribution	円滑な流通を促す
3月10日	ワコール、不振の中国で店舗1割減 「今後も閉鎖」	restructuring	テコ入れする	sluggish	低迷している	unprofitable stores	不採算店
3月10日	トランプ氏、仮想通貨備蓄にビットコインやリップル検討	cryptocurrencies	仮想通貨、暗号資産	strategic reserves	戦略備蓄	surged	上昇する
3月10日	新車CO2排出の罰金、EUが2年延期 車大手の負担軽減	carbon dioxide	二酸化炭素	emission regulations	排出規制	shortfalls	未達
3月11日	コンテナ海運、日系「ONE」が3.7兆円投資 輸送力3割増	capacity	能力	mergers and acquisitions	合併・買収	port infrastructure	港湾整備
3月11日	サイバー対策、国産ソフト優先調達 脱海外依存で新戦略	formulate	まとめる	cybersecurity measures	サイバーセキュリティ対策	procurement	調達
3月11日	JT、最大の財務リスク解消にめど カナダ訴訟で和解へ	settlement	和解	health risk lawsuit	健康リスク訴訟	loss provision	損失引当金
3月11日	NTTドコモ系、初の個人向け眼鏡型端末 AIと会話も	compatible with	に対応した	augmented reality	拡張現実	consumer-oriented device	個人向け端末
3月11日	イオン、宅配網使い広告業 配送員500人が試供品手渡し	delivery network	配達網	couriers	配送員	advertisers	広告主
3月12日	トランプ氏、対ウクライナ武器供与を一時停止	breakdown	決裂	ceasefire negotiations	停戦交渉	contributing	貢献する
3月12日	私大の助成、研究力・地域貢献に重点 配分変更で再編加速	allocation method	配分方法	reorganization	再編	initiate	始める
3月12日	カナダ、米国に報復関税を表明 4日に即時発動	impose	課す	retaliatory tariff	報復関税	immediately	即時に
3月12日	NYで証券サミット 日証協、日本株の魅力アピール	asset management powerhouse	資産運用立国	cross-government	政府横断の	alternates	交互に起こる

日経LissN 2025年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月12日	米ブラックロックなど、パナマ運河の港湾事業を買収	investors	投資家	money management company	資産運用会社	pressure	圧力
3月13日	アラブ首脳会議、ガザ強制移住を拒否 8兆円復興案提示	unanimously	一致して	forcibly	強制的に	coordinated	とりまとめる、調整する
3月13日	ゼレンスキー氏「停戦交渉につく用意」 トランプ氏に手紙	ceasefire talks	停戦協議	deterioration	悪化	temporary suspension	一時停止
3月13日	中国全人代、25年成長目標「5%前後」 銀行に資本注入	headwinds	逆風	inject public funds	公的資金を注入する	mitigate	抑える
3月13日	西友、ディスカウント店トライアルが買収 3826億円で	General merchandise store	総合スーパー	leveraging	生かす	expertise	知見
3月13日	EU首脳「再軍備」推進で大筋合意 米国に連携求める	promote	推進する	rearmament plan	再軍備計画	defense	国防、防衛
3月14日	カナダ、WTOに紛争解決申し立て 米国の追加関税受け	dispute resolution	紛争解決	tariffs	関税	consultations	協議
3月14日	仏マクロン大統領、核の傘「欧州に拡大」 議論入り表明	deterrence	抑止力	nuclear weapons	核兵器	allies	同盟国
3月14日	コスモ、4月にSAF量産設備稼働 原料確保と販売先メド	commercial operation	商用稼働	sustainable aviation fuel	再生航空燃料	refinery	製油所
3月14日	中国製造2025、ハイテク目標の大半達成 米制裁もバネに	completed	達成する	artificial intelligence	人工知能	industries	産業
3月14日	有志国連合20カ国が関心、停戦後ウクライナ安保 英報道	coalition	連合	ceasefire	停戦	ground troops	地上部隊
3月15日	中国飲料チェーンの霸王茶姬、米上場へ 6000店舗超	initial public offering	新規株式公開	accelerate	加速する	global expansion	海外展開
3月15日	韓国地裁、尹錫悦大統領の勾留取り消し認める	detention	勾留	indictment	起訴	immediate appeal	即時抗告
3月15日	米ワシントン、「Black Lives Matter」文字削除 共和圧力	brutality	暴行	scraping off	削る	excavators	ショベルカー
3月16日	トランプ氏「日本は米国守らず」 日米安保条約に不満表明	dissatisfaction	不満	sarcastically	皮肉を込めて	benefits	得をする
3月16日	北海道新幹線の札幌延伸、38年度末に遅れ 国交省見通し	projecting	想定する	extension	延伸	geological	地質の
3月16日	コシダカHD、東南アジアでカラオケ100店 2年半で5倍	inevitable	あらがえない	contraction	縮小	gain traction	軌道に乗る

日経LissN 2025年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月17日	パスタなど食品の新商品、5年で2割減 物価高で定番集中	sliced bread	食パン	focus on	に絞る	efficiently	効率よく
3月17日	カナダ、与党党首にカーニー氏 9年ぶり首相交代へ	governor general	総督	assume office	就任する	political foundation	政治基盤
3月17日	Uber「買い物代行」、全国に拡大 スーパーやコンビニ	proxy	代行	couriers	配達員	struggling with	に悩む
3月17日	山陽新幹線が全線開業50年 博多—小倉、地域の大動脈	facilitated	後押しする	vital regional artery	地域の大動脈	mainland	本土
3月17日	クボタ、インドにトラクター新工場 30年までに生産倍増	accounts for	を占める	acquired	買収する	eventually	いずれ
3月18日	ホンダ、中国・広州のエンジン生産半減 EVシフトを加速	halve	半減させる	aggressive expansion	攻勢	struggling	苦戦する
3月18日	関税が米農家直撃、綿花4年ぶり安値 トランプ氏「我慢を」	retaliatory tariffs	報復関税	downward pressure	下落圧力	grains	穀物
3月18日	三井住友FL、英ヘリコプターリースを買収 1500億円超	debts	負債	emergency medical help	緊急医療	disaster rescue	災害救助
3月18日	ドゥテルテ前比大統領を逮捕 「麻薬戦争」でICC捜査	crimes against humanity	人道に対する罪	anti-illegal drug campaign	違法薬物対策	authoritarian	強権的な
3月18日	ウクライナ、30日間の停戦案受け入れ 米は軍事支援再開	ceasefire proposal	停戦案	resume	再開する	military aid	軍事支援
3月19日	堅調米景気、関税で暗雲 トランプ氏「過渡期」発言波紋	emerged	出る	economic turmoil	経済の混乱	condone	容認する
3月19日	中国5%成長へ公共事業頼み 膨らむ財政、使途は旧来型	fiscal deficit ratio	財政赤字比率	reforms	改革	social security	社会保障
3月19日	中野サンプラザ再開発頓挫 野村不動産、工費高騰が直撃	rebuild	再開発する	multi-use building	複合施設	ward assembly	区議会
3月19日	消費者ローン残高、11年ぶり高水準 スマホ経由が主流に	outstanding balance	残高	strain	厳しさ、負担	factor	影響するもの、要因
3月19日	新・大韓航空が離陸 変わる「空の連合」、ANAにも波及	restructuring	再編	reshaping	一変させる	realignments	合従連衡、再編成
3月20日	賃上げ「5%以上」相次ぐ 春季交渉 トヨタや日立、過去最高	labor-management wage negotiations	労使交渉	wage increase demands	賃上げ要求	small and medium-sized enterprises	中小企業
3月20日	明治安田生命、イオン系生保を買収 若年層との接点強化	strengthen	強化する	younger demographics	若年層	total market capitalization	株式時価総額

日経LissN 2025年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月20日	ソフトバンク、シャープ堺工場で自律AI OpenAIと運用	cutting-edge	最先端の	autonomously	自律的に	repurposed	転用する
3月21日	EU、米に報復関税最大4兆円発動へ 酒類やバイクなど	countermeasures	対抗措置	retaliatory tariffs	報復関税	trade friction	貿易摩擦
3月21日	小米、日本で「スマホ+家電」店舗展開 25年に5~10店	physical stores	実店舗	home appliances	家電	Leveraging	足掛かりにする、活用する
3月21日	クボタ、全社員5万人にAI教育 マイクロソフトと提携	partnered with	と提携する	artificial intelligence	人工知能	agreement	契約
3月21日	OpenAI、トランプ米政権にAI規制で提言 中国脅威訴え	emerging	台頭する	regulatory environment	規制環境	autocratic	独裁的な
3月21日	企業、自ら博士人材育てる	Precision equipment	精密機器	doctorates	博士号	eligible	対象となる
3月22日	プーチン氏「紛争の根本原因取り除く」米停戦案に条件	ceasefire proposal	停戦案	root causes	根本的な原因	steer	持ち込む、誘導する
3月22日	三菱UFJ、ジャックスに追加出資 影響力高め信販事業強化	third-party allotment of new shares	第三者割当増資	stake	出資比率	affiliated	系列の
3月22日	米民主党の支持率最低に 対トランプ政権、弱腰に不満	stopgap budget	つなぎ予算	increasingly frustrated with	に不満を募らせる	approval rating	支持率
3月23日	マイナンバー搭載スマホで年齢確認、コンビニ導入へ実験	age verification	年齢確認	functionality	機能	terminal	端末
3月23日	PayPay銀行の利息、ポイント付与も可能 経済圏拡大へ	ordinary deposits	普通預金	effective	実質的な	economic sphere	経済圏
3月23日	ハーバード大、年収3000万円まで学費免除へ 多様性確保	tuition waiver	学費免除	diversity	多様性	exemption	免除
3月24日	AIDラレコ、高齢者の癖学び運転助言 JVCケンウッド	dashcams	ドライブレコーダー	car accidents	交通事故	insurance companies	損害保険会社
3月24日	日仏、重要鉱物で連携 EV向けレアアース2割調達	refining business	精製事業	critical minerals	重要鉱物	dysprosium	ジスプロシウム
3月24日	ハイアール、IoT家電日本に投入 まずは家庭用エアコン	residential air conditioner	家庭用エアコン	remotely	外出先から、遠隔で	refrigerators	冷蔵庫
3月24日	エア・ウォーター、新人全員を海外研修で鍛える	initiative	取り組み	entrepreneurs	実業家	forefront	最前線
3月24日	カナダ新首相、就任3日目で訪欧 対トランプ氏で急接近	swiftly	急速に	floating the idea of	に言及する、を提案する	tariff policies	関税政策

日経LissN 2025年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月25日	全農「備蓄米」非表記を要請 卸間価格は高止まり見解	stockpiled rice	備蓄米	inter-wholesale prices	卸間価格	surged	高騰する
3月25日	ギガキャストの巨大金型、リョービが国内生産 26年メド	molds	金型	integrated	一体的な	molding technology	成型技術
3月25日	東電、「暫定」再建計画を公表 現金収支の悪化止まらず	provisional reconstruction plan	暫定の再建計画	decommissioning	廃炉	rationalization	合理化
3月25日	出前館、料理宅配の送料を変動制に 時間帯や距離で	variable	変動する	uniformly	一律に	competitor	競合企業
3月25日	米口首脳、全面停戦合意できず インフラ攻撃のみ停止	energy facilities	エネルギー施設	infrastructure	インフラ	immediate	即時の
3月26日	BYD、EV5分で400キロ充電 発表受け株価最高値に	platform	車台	driving range	航続距離	comparable to	と同程度の
3月26日	三菱UFJも脱炭素の国際枠組み脱退へ 日本勢3社目	withdraw	脱退する	decarbonization	脱炭素	greenhouse gas emissions	温暖化ガスの排出量
3月26日	アウディ、独で7500人削減 「エンジン車開発終了」撤回	retract	撤回する	sluggish	軟調な	restructuring	リストラ
3月26日	マツダ、EV投資5000億円圧縮 インフレで電池は半減	electrification investment	電動化投資	compressing	圧縮する	procurement	調達
3月26日	インド、高速鉄道にJR東の新型新幹線「E10系」導入検討	government official	政府関係者	detailed plans	具体的な計画	trainsets	編成
3月27日	NVIDIA、AI半導体の処理性能1.5倍に 25年後半の新型で	processing performance	処理性能	enhance	高める	dominance	優位
3月27日	ネタニヤフ氏「ガザ攻撃、始まりにすぎず」 戦闘拡大へ	destroying	壊滅させる	airstrike	空爆	ceasefire agreement	停戦合意
3月27日	Google、執念の米新興買収 AIインフラ防衛に4.8兆円	cybersecurity	サイバーセキュリティ	abandoned	断念する	generative artificial intelligence	生成人工知能
3月27日	地価、都市の優劣くっきり 東京・大阪・福岡10%超上昇	official land prices	公示地価	commercial land	商業地	investment	投資
3月27日	JERA、石炭火力を春・秋に稼働停止 脱炭素へ26年度にも	coal-fired power plants	石炭火力発電所	emit	排出する	inefficient	非効率な
3月28日	ドイツ下院、債務抑制転換へ改憲可決 欧州再軍備で急変	amendment	改正	debt restraint	債務抑制	fiscal discipline	財政規律
3月28日	米ナスダック、テキサスに地域本部開設へ 上場企業誘致	regional headquarters	地域本部	population inflows	人口流入	accelerating	加速する

日経LissN 2025年3月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年3月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
3月28日	台湾・鴻海、三菱自のEV受託生産へ 日本企業向けは初	electronics giant	電機大手	coordinating	調整する	gain momentum	本格化する
3月28日	ウクライナ支援で合意できず EU首脳、ハンガリーが反対	summit	首脳会議	foreign affairs	外務	military help	軍事支援
3月28日	外国人の農地取得、要件厳しく	agricultural land	農地	residency status	在留資格	majority-owned	過半数を占める
3月29日	トランプ氏、次世代戦闘機はボーイングに「F47」命名	aerospace giant	航空宇宙大手	boasting	売りにする、誇る	stealth capabilities	ステルス性
3月29日	J&J、米国内に4年で8兆円投資 4工場新設で関税対策	pharmaceuticals	医薬品	tariffs	関税	administration	政権
3月29日	欧州、LGBTの米国渡航に注意喚起 入国拒否や拘束懸念	entry denial	入国拒否	detention	拘束	gender markings	性別記載
3月30日	米コロンビア大、デモ規制を強化 助成金狙い政府に迎合	government grants	政府の助成金	discipline	処分を行う	senior vice provost	上級副学長
3月30日	伊藤忠商事、鉄鉱石権益を30年度に1.5倍 南米で設備増強	iron ore	鉄鉱石	mining areas	鉱区	crush	砕く
3月30日	現代自動車、米で3兆円投資 トランプ関税回避へ製鉄所	steel plant	製鉄所	production capacity	生産能力	tariffs	関税
3月31日	NBAセルティックス、北米史上最高額で売却 9080億円	fund executive	ファンド幹部	surpasses	超える	private equity	プライベートエクイティ、未公開株式
3月31日	手形・小切手、全銀協が電子交換所を終了へ 27年4月に	electronic clearinghouse	電子交換所	promissory notes	約束手形	aligns with	に沿う
3月31日	日本小説が英国席巻 「今年の1冊」本国超える売れ行き	best-selling	販売上位の	translated novels	翻訳小説	female writers	女性作家
3月31日	韓国首相の弾劾、憲法裁が棄却 大統領代行に復帰	dismissed	棄却する	martial law	非常戒厳	unconstitutional	憲法違反の
3月31日	米遺伝子検査大手が破綻 1500万人の顧客情報の管理焦点	genetic testing	遺伝子検査	bankruptcy	破産	cumulatively	累積的に